

# **Te Pūrongo Whakahaere Pūnaha Aromatawai ā-Motu**

## **Te Kura Kaupapa Māori o Kawakawa Mai Tawhiti**

**Paenga-whaawhaa 2024**

# NGĀ KITENGA O TE AROTAKE

Te Kura Kaupapa Māori o Kawakawa Mai Tawhiti

3 o Paenga-whaawhaa 2024

## Kua whakaaetia te aromatawai

I tēnei aromātaaitanga i kitea ake te kaha o te kura ki te whakahaere i ngā pūnaha aromatawai hei whakatutuki i ngā tono me ngā tūtohutanga o te Consent to Assess Against Standards on the Directory of Assessment Standards Rules 2022.

Kāore he tukanga i tātuhia e whakaiti ana i te mana o te kura ki te whakahaere i ngā aromatawai ā-motu.

Nā te pakari o ngā pūnaha, ngā tukanga, ngā tikanga whakahaere a te kura, me te āhei ki te tāutu me te urupare ki te nuinga o ngā take ka ara ake, kua whakatauria ake kia arotakengia anōtia te kura i roto i te toru ki te rima tau.

## Hei Mahi

### Hei mahi

E whakaae ana a NZQA me ngā kaiwhakahaere matua o te kura ki ngā take e whai ake nei, hei whakapakari ake i ngā mahi aromatawai mō ngā tohu ā-motu. Ka whakaae ngā kaiwhakahaere matua o te kura ki te:

Hei Mahi	Te Roanga
<b>Aromātairua Tarāwaho</b>	
Tīpakohia kia 6 ngā taurira mahi e ai ki ngā tukanga a Te Mana Tohu Mātauranga, me te tuku atu kia aromātairuatia tarāwahotia.	Me tutuki i roto i te 12 marama
<b>Tikanga whai hua hei whakatutuki i ngā hiahia o ngā uri</b>	
Whāia ngā tukanga whakaū kounga tarāwhare me te tarāwaho mō ngā whakamātautau whakaharatau ka whakahaeretia, kia kounga ai ngā Taunaki Kī Taurangi.	Kia mutu ngā whakamātautau whakaharatau o tēnei tau 2024.
Tukuna atu ngā Taunaki Kī Taurangi ki Te Mana Tohu Mātauranga.	I mua i ngā whakamātautau tarāwaho o tēnei tau 2024.

A. J. Picken

Amanda Picken  
Kaihautū  
Whakaū Kounga me te Takawaenga

26 July 2024

**NZQA**

**0800 697 296**

**[www.nzqa.govt.nz](http://www.nzqa.govt.nz)**

## Arotake tarāwhare, tarāwaho

### Arotake tarāwaho

*Mai i ngā taunakitanga i kitea kua whakatutukihia ngā tono me ngā tūtohutanga. (CAAS Guidelines 2.6iv, 3iv-3v)*

**Hei mahi mai i te Pūrongo Whakahaere Pūnaha Aromatawai ā-Motu i te 18 o Whiringa-ā-nuku 2017.** Kāore he take hei whakatutuki mā te kura mai i te Pūrongo Whakahaere Pūnaha Aromatawai i te 2017.

He kura kaha tēnei ki te whakarite i āna hōtaka ako e pai ai mō te taiao, te horopaki rānei e noho nei rātou. Nā ngā tini ākinga o te taiao o roto i ngā tau i kaha te whiriwhirihia mai a te kura i ngā hōtaka ako e puta tonu ai ngā ihu o ngā ākongā.

Kua mārama kē atu ki ngā kaiako te wāriu nui o ngā Taunaki Kī Taurangi i runga anō i ngā wheako whaiaro i puta i tērā tau. He kura whakahaere whakamātautau whakaharatau tēnei me he whakahaerenga tūturu, ā, ka kohia mai ngā taunakitanga, ka hōmiromirotia e ngā kaiako. Ka whai te kura ki te whakaoti i tēnei tukanga i tēnei tau tonu.

Ko ngā kaiwhakatūturu i ngā aromatawai he kaiako mōhio ki te pānui aromatawai, he mātanga hoki ki te kaupapa ako. Ko te nuinga o ēnei kaiwhakatūturu kei roto tonu i te kura, ā, tērā anō ētahi kaiako ka totoro ki ētahi kei kura kē.

**Urupare ki ngā putanga aromātauria tarāwaho me ngā tukanga** Ehake i te mea e urupare ana te kura ki ngā whakataunga tarāwaho mō ngā aromātauria i tēnei wā engari, he kaiako kaha ēnei ki te wānanga i ngā whakataunga ā ngā kaiaromātauria. E ākingia ana te kura ki te urupare ki ngā whakataunga kāore i tatū ki tā rātou i pai ai mā te pīra. Ko ētahi uauatanga he kimi kaiwhakatūturu e mārama ana ki te horopaki, e matatau ana ki te paerewa me te reo Māori e whakamahia ana.

**Hei wāhi whakamātautau motuhake** E wānanga ana te kura mehemea kua rite rānei ia ki te pīkau i ngā whakahaeretanga mō ngā whakamātautau tarāwaho i tēnei tau. Kei reira ngā rauemi mō te raka i ngā pepa whakamātautau, te hōro hei whakanoho ākongā, ngā tumu whakahaere anō hoki. He ahakoa ngā āwangawanga mō te hononga ipurangi, he pērene tā te kura ki te whakatika.

### Arotake tarāwhare

*Te taunaki a te kura i āna tukanga aromātai me te arotake ki te tāutu i ngā wāhanga aromatawai hei whakapakari, hei whakatinana māna. (CAAS Guidelines 3iv)*

**He tirohanga motuhake** He kura pūmau tēnei ki tāna kaupapa e mārama ai ngā ākongā ki ngā āhuatanga motuhake o tōna tuakiritanga, o tōna ao Māori me ngā akoranga ka taka mai i tōna ake ao. Kei reira kē kitea mai ai te ngako o tēnei mea te ako. Nō muri kē mai ka whakanoho i a NCEA ki aua akoranga i te mea, he whānui kē atu, he hōhonu kē atu te ao o te tamaiti tēnā i te aromatawai.

**Tuakana Teina** He kura teina kei raro i te maru o te kura. Kei reira ngā whakaaro ki te tō mai i tērā hunga e pai ai te wānanga i ngā whakahaere, ngā tukanga, ngā pūnaha hei whakarite, hei whakapakari hoki i a rātou. Mā konei pea e mātua rite ai te kura teina ka tahuri ana ki te tono mō tā rātou ake whakaaetanga ki te aromatawai.

### **Aromatawai ā-matihiko**

E titiro ana te kura kia whānui ake tana totoro ki ngā whakamātautau ā-matihiko. Nā te mohoa o te noho a te kura kīhai te kura i kaha whakaponu ki te ipurangi ahokore. Heoi anō, nā ngā whakamātauranga me Te Ao Haka i tērā tau, ka tirohia e te kura he aha rānei ngā kaupapa ako hei whakamātau ā-matihiko i tēnei tau.

## **Te tautoko ake i ngā ākonga me ngā tikanga aromatawai**

*Te taunaki ake i ngā tikanga aromatawai me tana tautoko i ngā hiahia ā ngā ākonga. (CAAS Guidelines 2.5v-vii, 2.6i & ii and Assessment Rules for Schools, TEO's assessing Achievement Standards and Candidates 2024.)*

**He taunakitanga Māori kia tutuki ai ngā hiahia o ngā ākonga** I ngā ākinga o te taiao me ngā huripari, ngā waipuketanga, ngā horowhenua, ko te haumarutanga o ngā ākonga me ngā whānau te aronga nui mō tētahi wā roa.

Ko te taiao e noho nei te kura he moana, he ngahere, he pāmu, koinei hoki te pātaka kai. Ka ako ngā tamariki ki te mahi kai me te aha, he mātauranga, he pukenga tonu o roto i ēnei mahi e ora ai rātou, ā, ka noho ko ngā tuākana, ko ngā mātua tonu hei kaiwhakaako mā rātou. Ko te wāhanga ki te kura, he titiro ake me pēhea te hopu i ērā mahi hei taunakitanga mā ngā aromatawai.

Ka tīkina atu ko aua āhuetanga motuhake hei kaupapa mō ngā hōtaka ako ā ngā ākonga. He paua, he ika ka noho hei kaupapa Putaiao, kaupapa Pāngarau rānei, hei kai anō hoki mā ngā whānau.

Āe rānei he rautaki auaha tēnei, engari, mō te kura he rautaki kua roa e mahia ana, e whai take ana ki ngā ākonga, ngā whānau me te hapori o Wharekahika.

**He aromatawai motuhenga** E mahara nei ngā kaiako o te kura ki te ao hangarau e mārama nei ki te ao o te ākonga. Nā te motuhake o te reo o Ngāti Porou ka tere te mōhiotia mehemea nā tētahi atu ngā mahi. Nā konei i noho motuhenga ai ngā aromatawai ā ngā ākonga.

**Rautaki whakarite aromatawai motuhake** E whāia ana e te kura ētahi rautaki i roto i ngā kāhui kaiako ā Kura Kaupapa Māori nei ki te whakarite aromatawai motuhake e hāngai ana ki tōna ake horopaki. I konei tōia mai ai ko ngā pukenga me ngā akoranga e tutuki ai ngā tini aromatawai i roto i te kaupapa kotahi. Mā konei e kitea ai ngā ākonga i te wāriu o roto i te mahi, e mārama hoki ai, e pai ai te whakatutuki i ngā aromatawai.

**Te koha taunakitanga e pai ai te tuku Taunaki Kī Taurangi** Hei tautoko ake i ngā kaiako ki te koha taunakitanga e pai ai te tuku Taunaki Kī Taurangi, me whai te kura i āna tukanga aromatawai tarāwhare ki te whakaū i te kounga o ngā taunakitanga, ā, me whai i ngā tikanga aromatawai tarāwaho mehemea he whakamātautau whakaharatau te mahi. Mā konei hoki e pono ai, e tika ai ngā whiwhinga ā ngā ākonga e tukuna atu ana ki Te Mana Tohu Mātauranga.

## **Ngā tikanga aromātauirua tarāwhare hei whakaū huanga pono**

*Te taunaki ake ā ngā mahi aromātairua tarāwhare, tarāwaho hoki ki te whakaū aromatawai kounga. (CAAS Guidelines 2.6iii & vi, and NZQA Assessment Rules for Schools, TEO's assessing Achievement Standards and Candidates 2023.)*

Kei te Kaitakawaenga ki te Tumuaki te mahi nui ki te hōmiromiro ki ngā mahi aromātairua i mua i tuku i ngā whiwhinga ki Te Mana Tohu Mātauranga. Mā konei e mōhio ai e kounga ana aua whiwhinga. Ka arohaehaetia ngā paerewa e ngā kaiako i mua i te whakaako, ka whakahoropakitia, ā, ka rapua hei kaitiro tiro anō, he karu atu anō ki te tiro tiro ki ngā whakataunga. Ko te nuinga o aua kaitiro tiro kei roto tonu i te kura, he pūkenga rau nō roto tonu i a rātou, ā, ko ētahi ka totoro ki kura kē. Ko ngā whakataunga kīhai i whakaaengia, ka noho hei take wānanga, hei whakawhitinga kōrero hoki. E whakawhanake tonu ana ētahi o ngā kaiako o te kura i ngā huarahi pupuri mahi ā-rorohiko nei. Kei tēnā me tēnā kaiako tāna ake wāhi motuhake mō āna aromatawai.

## Appendix 1: Tikanga Whai Hua

Tikanga whai hua hei whakatutuki i ngā hiahia o ngā uri

**E taunga ana ngā pūnaha me ngā tukanga whakahaere a Te Kura Kaupapa Māori o Kawakawa Mai Tawhiti ki te whakatutuki i ngā hiahia o ngā uri mā te:**

- waihanga hōtaka ako, hōtaka aromatawai whai panga ki te ao o te tamaiti, ōna manako, ōna korongā
- totoro ki ngā kaihora tarāwaho hei whakawhānui i ngā aheinga aromatawai
- whakarite wā motuhake ki te whakawhiti kōrero, ki te wānanga, ki te whakahoki kōrero anō hoki ki ngā uri kia puta ai te kounga, kia ekea hoki ngā taumata o angitū
- taki aromatawai i te wā e rite ana te tamaiti
- kimi ara huhua ki te kohi taunakitanga aromatawai hei whakatutuki i ngā hiahia o ngā uri

**E taunga ana ngā pūnaha me ngā tukanga whakahaere a Te Kura Kaupapa Māori o Kawakawa Mai Tawhiti ki te:**

- whakahaere i ngā aromatawai tōmuri, aromatawai mahue
- whakahaere i ngā aromatawai whakawhānui aheinga
- tūhura i ngā whakataunga aromatawai ka puta i ngā tono ā-uri
- whakamahi rautaki huhua noa ki te aroturuki i te tūturutanga o ngā mahi ā ngā uri
- kohi taunakitanga pono me te tika hei whakatūturu i ngā taunaki kī taurangi
- tautiaki i ngā kōrero matatapu ā ngā uri

## Aromātairua tarāwhare, tarāwaho whai hua hei whakaū i te kounga o ngā aromatawai

### **E taunga ana ngā pūnaha me ngā tukanga whakahaere aromātairua tarāwhare a Te Kura Kaupapa Māori o Kawakawa Mai Tawhiti mā te:**

- arohaehae i ngā tūmahi aromatawai i mua i te whakamahinga
- whakamahi i ngā aratohu whakamārama, ngā tauira, ngā pitopito kōrero a te kaiwhakatūturu, me ngā akoranga ara rau hei ārahi i ngā whakataunga aromatawai
- whakamahi mātanga kaupapa ako hei whakatūturu whiwhinga mō ngā mahi ā ngā uri i āta tīpakoria
- whakamahi kaiwhakatūturu tarāwaho
- te whakapukapuka i ngā hātepe tukanga aromātairua tarāwhare
- arohaehae me te whakapukapuka i ngā tukanga aromātairua tarāwhare hei whakaū i te kounga o ngā whiwhinga i mua i te tuku ki a NZQA

### **E taunga ana ngā pūnaha me ngā tukanga whakahaere aromātairua tarāwaho a Te Kura Kaupapa Māori o Kawakawa Mai Tawhiti mā te:**

- whakarite me te pupuru i ngā tauira mahi ā ngā uri kia mātua rite mai
- aroturuki me te whakapukapuka i ngā hātepe ka whakatinanahia i runga anō i ngā whakahoki pitopito kōrero ā ngā kaiaromātairua tarāwaho
- whakamahi i ngā whakataunga aromātairua tarāwaho ki te aromātai i ngā hua o ngā tukanga aromātairua tarāwhare.

## Whakahaerenga raraunga whai hua

### **E taunga ana a Te Kura Kaupapa Māori o Kawakawa Mai Tawhiti ki te whakamahi i ngā raraunga aromatawai hei tautoko i ngā whakataunga ā ngā uri mā te:**

- aromātai i ngā hua o ngā hōtaka aromatawai kia mātua hāngai ki ngā hiahia o ngā uri, ngā whāinga, hei tohu i ngā panonitanga ki ngā hōtaka me ngā paerewa
- apoapo i te reo o te tamaiti hei take aromātai i ngā kaupapa ako me ngā aromatawai me tūpono me panoni, me whakahoropaki, me tīni aromatawai rānei
- tuku pūrongo ki Te Poari me ngā putanga NCEA hei huarahi whakamahere rautaki, whāinga, tutukinga.

### **E taunga ana a Te Kura Kaupapa Māori o Kawakawa Mai Tawhiti ki te tuku pūrongo raraunga whai hua mā te:**

- tuku kōpae raraunga i ngā wā e tika ana
- titiro ki ngā hapa kei te Key Indicators me ngā pūrongo a NZQA

- whakauru wawe i ngā uri e whai ana i ngā whakamātautau tarāwaho, me ngā whiwhi tarāwhare kāore i whai whiwhinga
- tuku whiwhinga ki raro i te kaihora tika me te whai Whakaaetanga

## Te pāhekoheko aromatawai whai hua hei huarahi whakamōhio i ngā kaiako, ngā uri me ngā whānau

### **E taunga ana ngā pūnaha me ngā tukanga whakahaere a Te Kura Kaupapa Māori o Kawakawa Mai Tawhiti ki te:**

- whakaputa mōhiohio hāngai ki ngā aromatawai
- tuku puka mōhiohio ki ngā uri
- tuku hōtaka ako ka whāia e ngā uri
- tauawhi i ngā uri me te aromātai i ngā tutukinga
- tuari i ngā kaupapa here aromatawai o te wā ki ngā kaiako i te roanga ake o te tau
- whakarite huarahi e taea ai e ngā mātua ngā whiwhinga, ngā whanaketanga ā ngā uri te kitea mai
- tautoko i ngā kaiako hou ki te kura ki te whakawhanake i roto i ngā hōtaka a te kura, me te mārama ki ngā tukanga aromatawai a te kura, a NZQA hoki

### **He mea tautoko e Te Kura Kaupapa Māori o Kawakawa Mai Tawhiti i te māramatanga ki ngā tukanga aromatawai mā te:**

- tuari i ngā pitopito kōrero aromatawai, i roto i ngā hui mātua, hui whānau me ngā huihuinga ākongā
- whakamōhio atu ki ngā uri ngā huarahi mātauranga e taea ana
- tautoko i ngā uri kia mārama ai ki ngā huarahi e ekea ai a angitū, e whai tohu ai ia

## Appendix 2: Tirohanga Whānui

### Tēnei Pūrongo

He pūrongo whakarāpopoto tēnei i te arotakenga a NZQA i Te Kura Kaupapa Māori o Kawakawa Mai Tawhiti ki te:

- whakaea i ngā take i tātuhia i te arotake Pūnaha Whakahaere Aromatawai ā-Motu mā roto mai i tāna ake arotake tarāwhare
- whakahaere tikanga aromatawai mō te tohu ā-motu
- te whakahaere aromātairua tarāwhare, tarāwaho
- te whakamahi me te whakahaere i āna raraunga aromatawai
- te whakaū i ngā kaupapa here me ngā tikanga whakahaere, me te tuari ki ngā kaiako, ngā ākonga me ngā whānau.

### He aha i arotakengia ai ngā pūnaha whakahaere aromatawai a te kura

Te take o Te Whakahaere Pūnaha Arotake ā-Motu:

- ki te whakaū i te kounga o ngā whakahaere a te kura, i runga anō i te pūrongo a Te Tari Arotake Mātauranga, me te hāngai ōna ki ngā tikanga o te Whakaaetanga ki te Aromatawai i ngā paerewa, e ai ki te Papatohu Paerewa Aromatawai 2011 (Consent to Assess Against Standards on the Directory of Assessment Standards Rules 2011) me ana Whakahaerenga – (CAAS Guidelines) e āhei tonu ai te kura ki te aromatawai i ngā paerewa ā-motu mō ngā tau kei mua i a ia, ā,
- hei āwhina hoki kia tika ai, kia ōrite ai, kia pono ai ngā mahi aromatawai ā-roto, kia hāngai tonu ki ngā whakaritenga o ngā *Ture Whakahaere Aromatawai me ngā Whakamātautau mō ngā Kura Tuarua (Rules and Procedures)*.

### Ngā tūmomo putanga e taea ana

**Ngā tūmomo putanga a NZQA:**

- te tāutu i te kounga o ngā tukanga arotake a te kura, āna tikanga whakahaere aromatawai me te kounga ki te whakaū i aua whakahaere
- te whakahau i te kura kia mātua tutuki ngā hei mahi me tūpono kāore i tatū ai ngā whakahaere ki ngā ture o te *Whakaaetanga ki te Aromatawai*
- te whakaae tahi me te kura ki ngā take ka tāutuhia me tūpono ka hē kē atu ngā whakahaere
- te tohu i ngā mahi hei whakaroaro hei whakapakari ake i ngā tikanga aromatawai.

## Ngā wāhanga o te arotake

### **E toru ngā wāhanga o tēnei arotake:**

- te aromātairua tarāwaho ā-tau i te aromatawai tarāwhare a te kura
- te hihira ā-tau i ngā pūnaha aromatawai tautuhi
- te hihira ia rima tau i ngā pūnaha aromatawai a te kura

## Te whakahaere i te arotake

I tēnei arotakenga i mātaitia ngā kohinga kōrero a te kura me te wānanga i te hunga whaipānga.

### Te whakahaere i te aromātaītanga

I tēnei aromātaītanga i kohia ngā pukapuka, ngā kōrero a te kura, ā, i uiuitia te hunga whaipānga.

I mua i te aromātaītanga ka tukuna mai e te kura:

- ngā taipitopito o te arotake me ngā whanaketanga mai i Te Pūrongo Whakahaere Pūnaha Aromatawai ā-Motu whakamutunga
- *Puka Uri*
- *Puka Kaiako*
- *Ngā Kaupapa Here me ngā tikanga NCEA*

### I hui tahi te Tumuaki Whakawhanaungatanga Kura me:

- ngā Kaitakawaenga ki te Tumuaki
- ngā Kaiako o te kura tuarua
- ngā uri

I te mutunga iho i huitahi te Tumuaki Whakawhanaungatanga Kura me te Tumuaki me te Kaitakawaenga ki te Tumuaki ki te kōrero mō ngā kitenga. I kōrerotia hoki ngā āhuatanga e taunga ana i roto i te kura, ngā wāhanga i whakaae tahitia hei whakapakari mā te kura.

## KUPU TAKA

Arohaehae	critique, appraise
Aromātai	review
Aromatawai anō	further assessment opportunity
Aromatawai Hira	Special Assessment Conditions
Aromātaihua ā-roto	internal moderation
Aromātaihua ā-waho	external moderation
Aroturuki, aroturukihia	monitor, to monitor
E kitea atu ana	reflecting
Hihira (tanga)	check
Hōmiromiro	eye for detail, verify
Kaiaromātaihua ā-waho	external moderation
Kaihautū	Manager
Kaihōmiromiro	Verifier
Kaiwhakahaere ā-Ture	Limited Statutory Manager
Kōnae raraunga	data file
Tumuaki Whakanaungatanga Kura	School Relationship Manager
Matakōrero	Secondary Qualification, circular
Mauhanga	record
Motuhenga	authentic
Mutungahia	consequences
Ngā mahi papai e whakahaeretia ana ā-motu	national practice
Ngā pakaritanga me ngā ngoikoretanga	strengths and weaknesses
Ngā tohu tau	Numeracy
Ngā Whakahaerenga Whakarite Hōtuku	administration
Pakirehua	enquiry (thinking)
Pepa aromataihua ā-roto	internal moderation cover sheet
Pīra	appeal
Pūnaha	system
Putanga	version
Raraunga	Data
Raraunga Whiwhinga	Results data
Raukura	Student
Reo Matatini	Literacy
Takawaenga Wharekura	Principal's Nominee
Tārua whānako	plagiarise
Tātari, tātarihia	analyse, analysis
Tauaki Aromatawai	assessment outline
Tatauranga	statistics
Taunaki	evidence
Taunaki Kohuku	partial evidence
Tāutuhia. tāutu	identified, identify
Tukanga Whakaū Kounga	Quality Assurance Process
Te Anga Tohu Mātauranga o Aotearoa	NQF
Tipako tupurangi	random selection
Tuarongo	background
Tukanga	process
Uhi Aromātaihua ā-Roto	Internal Moderation Cover Sheet
Urupare, uruparetia	respond, response
Whakaaetanga	memorandum of understanding
Whakakōnae, kōnae	to file, file
Whakaruruhau	Standard Setting Body
Whakatau whakamutungahia	final decision
Whakaū, whakaūtangahia	assure, verify, verification

Whakawhanake ngaiotanga  
Wetewete hōtuku whiwhinga  
Whiwhinga Tauawhi  
Whiwhinga tuhituhi, pānui, pāngarau

professional development  
results data analysis  
Derived Grades  
Literacy and Numeracy credits